

# Голос України

ГАЗЕТА ВЕРХОВНОЇ РАДИ УКРАЇНИ



№ 93 (1593) ♦ П'ятниця, 30 травня 1997 року ♦ Ціна договірна

## Ключовою країною в системі європейської безпеки стане Україна

Завершився візит до Грузії парламентської делегації України на чолі з Головою Верховної Ради Олександром Морозом.

Вибудує зустріч Олександра Мороза із Президентом Республіки Грузія Едуардом Шеварднадзе, повідомляє ДІНАУ-Україноформ. Україна стане «ключовою державою в системі європейської безпеки на континенті», — заявив президент під час бесіди з головою парламенту. Е. Шеварднадзе відзначив чималі досягнення на-

шої країни на міжнародній арені за останні роки.

Розглянуто питання можливої участі Києва в урегульованні абхазького конфлікту. Едуард Шеварднадзе зазначив, що російські миротворчі сили не зробили нічого для мирного розв'язання конфлікту. Якщо так буде й надалі, сказав президент, то Грузія порушить питання про виведення російських військ із території Абхазії.

(Закінчення на 2-й стор.).

### Реформи ще не ходять, але вже повзають

Президент України Леонід Кучма направив до Верховної Ради на повторний розгляд Закон України «Про Кабінет міністрів України», виклавши на нього вето. На його думку, окремі статті, скажімо, стосовно обмеження кількості міністерств, складу уряду, процедури призначення Прем'єр-міністра, прийняття міністрами присяги перед Верховною Радою, не узгоджені Конституцією чи прямо суперечать їй.

Про цю та інші події внутрішньополітичного життя повідомлював на брифінгу глава адміністрації Президента Євген Кушнар'юк.

(Коментар нашого оглядача читайте на 2-й стор.)



## УГОДАМИ ВУЗОЛ РОЗРУБАЛИ.



### Закріпити б успіх ратифікацією

Те, про що так довго говорили, сталося. Сьогодні розпочинається державний візит Президента Російської Федерації Бориса Єльцина до України. Після того, як у середу Прем'єр-міністр України Павло Лазаренко та Голова уряду РФ Віктор Черноміркін підписали угоду про статус Чорноморського флоту на території України, про умови його перебування, параметри пошуку та взаєморозуміння. Підстав викладати державний візит Бориса Єльцина російська сторона вже не має. Морський вузол, який протигом майже шести років існування двох незалежних держав схилявся в усі бoki різні політичні сили, а тому згадували його ще туїше, спробували розв'язати прем'єри двох розерканих пера.

(Закінчення на 10-й стор.).

### Донецькі профспілки не довіряють Президенту

Пленум Донецької обласної ради профспілок прийняв рішення з 2 червня розпочати підготовку до збирання підписів за проведення референдуму про дострокове припинення повноважень Президента України Леоніда Кучми.

Як повідомили агентству «Інтерфакс-Україна» в прес-службі Федерації профспілок України, на пленумі зазначалося, що в країні триває спад виробництва, зниження життєвого рівня, разом з тим, зростає заборгованість у зарплаті, безробіття.

Учасники пленуму також прийняли рішення висунути кандидатуру голови Донецької облпрофради Василя Харі для обрання головою Федерації профспілок України на черговому з'їзді ФПУ.

Тим часом...

### Є контракт!

236 тисяч тонн зерна — такі обсяги держконтракту, укладеного господарствами Донецької області на 1997 рік. З цієї мотом буде виділено 13 мільйон гривень. Ще 15 мільйонів гривень заплановано під регіональний контракт. Заступник голови облдержадміністрації Григорій Омельяненко пообіцяв, що цього року зернові будуть зібрані на площі, що на 160 тисяч гектарів більша, ніж торік.

### Залишайтеся з «Голосом»!

Індекс газети українською мовою — 60955, російською — 60997. Передплатна ціна на друге півріччя — 12 гривень.

### Відновити історичну справедливість

У Росії вже давно немає міста Ленінграда, йому повернено історичну назву. Час і нам відновити стару назву Дніпропетровська — Січеслав. Це загальномірво й справедливе.

Час також переглянути пам'ятники, назви вулиць тощо. Шагувати треба не узагальнень, а справжніх героїв, діячів, які брали участь у розбудові держави, боролися за її розвиток.

Мені здається, що давно слід створити спеціальну урядову комісію з представників політичних і громадських організацій, видатних істориків, діячів культури, письменників і журналістів. Їй переглянути ці питання на державному рівні.

Василь КОСІВ,  
ілюстратор Великої Вітчизняної війни.

Київ.

### У нашій долі чревітній Талич — як зоря

Є в цьому шось таке, що долає духовної сили, коли відчувати: за спиною, у глибині айкія, як далекі фортеці нашої державності, незвідно стоять древні міста. І серед них якразово зіркою світитися Галич — стоїмське місто легендарних князів Ярослава Осмомисла, Романа, Данила. Останній був і першим українським королем.

Заснували Галич айкіяни із Середнього Дніпра. Стоячи на перехресті шляхів од Балтики до Чорного моря, з Києва у Західну Європу, місто було одним з найважливіших політичних, торгових і культурних центрів Русі-України, а Галицько-Волинське князівство понад сто років розвивало державницькі традиції Києва.

Сюого часу архієпископ Я. Пастернак знайшов тут сліди легендарних будинків, печей, зернових ам, котрі свідчать: поселення на цьому місці з'явилося ще на початку першого тисячоліття до нашої ери. Однак свідоцтва про народження міст тоді не видавали, а за писемними документами Галичу виповнюється незабаром 1100 років!

Про те, як місто потутує до квілею, читайте на 9-й стор. На знімку: фундамент величного Успенського собору (друга половина XII ст.); король Данило.



До 1100-річчя міста

ГОЛОС УКРАЇНИ



## Державна підтримка преси: годівниця чи потреба



**П**ІДГОТОВЛЕНІ ними до другого запиту у Верховній Раді Закон України «Про державну підтримку засобів масової інформації та соціальний захист журналістів» не є серйозною ладною налагодили підтримку українським мас-медіа. Ще 7 вересня 1994 р. вийшов Указ Президента, який надає журналістам право на пільгове оподаткування. Вони звільняються від сплати податку на додану вартість за папір, картон, поліграфічні матеріали втичницького виробництва, за послуги зв'язку з транспорту. Також було оголошено список зазначеної діяльності, яка не підлягає оподаткуванню. Відбуваються із зазначених коштів державного бюджету на 1995 р.

Письмові подібні узакони виділяються зрозуміло. Які їхні основні положення? Мабуто, головне, що виключало найбільше дорікає, це критерій відбору візиту, який державною підтримкою, а також новинки організації, зокрема, плану та місцеве саморегулювання, громадські організації, науково-дослідні та навчальні заклади, колективи редакцій. Гребені зазначити, що з цієї області випадають ті видання, що зазвичай не мають власних приміщень, засоби, приватні особи, а також гасіти та журнали рекламного та еротичного характеру. За таким винятком переклад візиту здійснюється за загальною підмогою, зокрема, за допомогою Крим того, ряд підготуваних матеріалів зв'язується від об'єктивних візиту митом, надаються «транспортні візиту при перевезенні гасіт та журналів, ряд гасіт сприяє організації розповсюдженню розповсюдженню гасіт.

Звичайно, такий поділ на «чистих» і «нечистих» призвів до розбрату в газетарському стані. Масла у вогонь підлив скандал навколо Фонду незалежної преси, «розборки» навколо якого тривають і нині, вже на судовому рівні. Тому має з'явитися закон, який на нормальних і зрозумілих усім підставах надавав би державну підтримку мас-медіа.

Але виняток запитання: чим потрібна така підтримка взагалі? Спраділ, якщо у нас розвивається ринкова економіка, то, може, не варто було б втручатися в процес саморегулювання? Можє, хай вижнуть тільки ті видання, які можуть залишатися на плаву, а інші — хай гинуть, якщо вони не змогли приважитися до цієї епохи? Вже гинуть. Причому гинуть радше за журналістські, ніж за наукові міркування. Історик, колишній директор газети «Авангард» (Крм) А. Лашевич покінчив життя самогубством, написавши у передостанній записці, що не може простити собі розвал редакції.

Увадення про те, що у ринковому суспільстві держава кіндає засоби масової інформації на підтримку економічних інтересів суспільства. Це найпоширеніший засіб впливу на думки мільйонів. Як одночасно може призвести до рушійної суспільства. Тому в багатьох державах існують закони, що регулюють інформаційні війни, які перебувають у скрутному фінансовому становищі. Це робиться для того, щоб зберегти плюралізм висвітлення, а не дозволити монополізувати інформацію на законодавчі заборони концентратів преси в руках небагатьох власників. Причому держава, надаючи допомогу, повинна мати певні гарантії, щоб не надати в рамках закону, а на неї претендувати усі видання, які відповідають його вимогам. До речі, навіть така країна, як Японія, яка не має традиції преси, рекомендувала країнам СНД приймати законодавство, за якими для реалізації прав громадян на вільне отримання інформації держава повинна сприяти розвитку засобів масової інформації.

залежно від форм власності і політичної орієнтації. При цьому особливо застерігалось проти небезпеки селективного дона-  
тацій з державного бюджету конкретним органам масової інформації (за винятком спеціальних соціально значимих видань). Причому такі винятки має бути закріп-  
лено в законі.

Для планування подальшого, як підприємства газети в деяких країнах Європи. У середині 60-х років нашого століття в Україні було створено спеціально створено спеціальні парламентські комісії, які вивчали можливості допомоги між виланнями, які були в скрутному економічному становищі (це здебільшого були в країнах, які були в економічній кризі). Ці комісії вивчили систему державної підтримки преси. При цьому використовували термін «співпраця». Тоді в Україні було створено спеціальні комісії, які вивчали можливість отримувати більше реклами, грошей від перекладачів, анти газети, які перебували перед ними у попитності серед читачів. Так-от, отримувати популярності газети, які були в економічній кризі. Це робилося для того, щоб зберегти плюралізм висвітлення думок у суспільстві та запобігти зникненню конкретної преси, наприклад, газети, яка мала високу концентрацію на одних мас-медіа.

Найбільш давній мабуть, прикладом успішного державного субсидіювання підприємств є Україна, де держава здійснює активну політику стимулювання розвитку підприємств шляхом надання грошової та нерешовної підтримки на різних етапах їхнього функціонування. Зокрема, згідно з даними Держстату України, у 2013 році на потреби підприємств було витрачено понад 10 млрд грн, що становить майже 10% загальнодержавного бюджету. При цьому, згідно з даними Держстату України, у 2013 році на потреби підприємств було витрачено понад 10 млрд грн, що становить майже 10% загальнодержавного бюджету.

У Фінляндії з кінця 60-х років стало було введено систему субсидій пресі, яка перебувала на складному економічному становищі. Це було зроблено для того, щоб зберегти незалежність від комерційного контролю владних. На думку фінських парламентаріїв, тільки збереження преси, незалежної від влади, могло зберегти політичні знатки закриті демократичний лад і сприяти вільному обміну думками між усіма категоріями населення. Особливості фінської досліди з атисясями років, що вносили в її політичний і економічний розвиток, були використані. Причому газети отримували достатньо пропорційно до представництва відповідних партій у парламенті країни. Крім того, існує система пільг для всіх видів, які належали до складного економічного становища.

На збереження плюралізму думок спрямовано дотації і в Норвегії. У цій країні підтримку (пропорційно до кількості проданих газет) одержують усі видання, які займають другорядне становище на своєму ринку. Крім того, існують цільові позики, дотації на доставку тощо. Невелика допомога надходить адресно патріям випадком

Навіть у тих країнах, де декларують відмову від прямої державної підтримки преси, вживають заходів, які полегшують становлення газет, що знаєди крижн. Наприклад, у Данії, де держава принципово вирішила не втручати у справи преси, з 1970 року через Фінансовий інститут преси розподіляються прямі дотації газетам, які опинилися у складному економічному становищі. Крім того, через цей інститут замовляють підтримку техніки медіа-індустрії.

дернізацію газетного виробництва і створення нових видань.

Певні традиції у справі надання державних підтримки засобам масової інформації. Протягом останніх років там було прийнято закон «Про економічну підтримку районних (міських) газет», «Про економічну підтримку регіональних форматів та кінтовиданняв Російської Федерації», чим, не враховуючи зміни, внесені до ряду інших законів, фактично було скасовано «закон-реквізит», у законодавстві про податки. Всі ці закони спрямовані на підтримку економічно слабких, але важливих у соціально-політичному відношенні, до чого їх прозвали «закон про підтримку». Федеральним законом Російської Федерації «Про економічну підтримку районних (міських) газет», «Про економічну підтримку регіональних форматів та кінтовиданняв Російської Федерації», там, зазначеном про Федеральне restructuring районних (міських) газет. Не секрет, що в Україні, як і в Росії, це найбільш уразливі, але й важливі засоби масової інформації. Витрати на підтримку додатою районних та міських газет у Росії становлять 100 мільярдів рублів. При цьому державна фінансова підтримка в 80-90 відсотків фактичних витрат на поліграфічні послуги, папір та послуги друку. Цільові витрати, пов'язані з розповсюдженням матеріалу, наданої базис. При цьому спеціальне застереження: органи влади не можуть втручатися в діяльність засобів масової інформації, навінав на державного бюджету.

Федерний державний Російський Федеративний «Про збереження підприємств засоби» (Федеральний фонд збереження Російський Федеративний) — зберігає ширший спектр і самих підприємств, їхніх засобів, мас-медіа, якщо ці підприємства надаються. Вони також підлягають податковим пільгам, які надаються платити податку на додану вартість з оборотів від реалізації своїх продуктів, а також із доставки засобів мас-медіа, культурних і наукових підприємств. Податок на прибуток у частині, що стосується у федеральний бюджет, на подвійні видання та інші витрати, пов'язані з наданням інформації, зокладати від податку на прибуток, якщо той спрямовано на фінансування капітальних вкладень за цією метою. Крім того, підприємства, які виробляють ці види мита та інші збори за експорт-імпорт-імпорт збільшують продукції мас-медіа, якщо та пов'язана з освітою, наукою та культурою. Крім того, підприємства, які надають інформацію, аудіо- та відеоінформацію, технологію та інженерне обладнання, якщо його використовують у території, що надають інформацію, використовують для виробництва продукції, пов'язаної з освітою, наукою та культурою. Крім того, підприємства, які надають інформацію, збільшують від обсягів кожного продукту логістичні втручання. І редакції користуються послугами зв'язку за тарифами державних підприємств, які надають інформацію. Крім того, підприємства, які надають інформацію, збільшують від обсягів кожного продукту логістичні втручання. І редакції користуються послугами зв'язку за тарифами державних підприємств, які надають інформацію. Крім того, підприємства, які надають інформацію, збільшують від обсягів кожного продукту логістичні втручання. І редакції користуються послугами зв'язку за тарифами державних підприємств, які надають інформацію.

Крім того, уряд Російської Федерації проводить конкурси на гранти у сфері розвитку масової інформації. Під грантомоном тут мають на увазі спеціальний комплекс заходів державної підтримки, спрямований на поліпшення інформаційного забезпечення населення. Конкретними формами є прями бюджетні асигнування, податкові пільги, обладнання і папір на пільгових умовах тощо. Подібні гранти, які видаються на конкурсних засадах, безсумнісно, сприяють модернізації газетно-видавничих і заочучих видань, а також прогресивних методів гусподарюван-

Щикавим для українських мас-медіа (звичайно, у тому разі, якщо Закон України «Про державну підтримку засобів масової інформації та соціальних захистів журналістів» буде прийнято) є аналіз того, як працює подібний закон у Росії, за якими труднощами стикаються засоби масової інформації при реалізації своїх цілей. У цьому плані показові парламен-тські слухання в Депутатській думі Росії на

тему реалізації закону про державну підтримку засобів масової інформації. В рекомендаціях цих слухачів наголошується на передусім на необхідності чітких і недвизначних формулювань, які не дали б змоги чиновникам маневрувати при визначенні того, хто має і хто не має права на ті чи інші пільги. Треба визначити, що в проєкті українського закону ці труднощі враховано і визначення дано з

[illegible]

Таким чином, багато як країни маючої традиції в наданні державної допомоги громадян, так і країни, де громадяни роблять не за безгосподарницьких міркувань. Державна підтримка допомагає вжити значні частини видані. Не є помилковим для 1) переконати контроль держави над діяльністю громадян, структура і, як наслідок, коммерціалізації самих видань, 2) зменшення ряду газет та журналів і збільшення папери нашої людини (чи то за територіальною, чи то за партійною ознакою) на вплив об'єднаних думок через пресу, радіо, телебачення, а також за допомогою державної допомоги мають бути чітко і недвозначно висловлені в актах, щоб запобігти шкідливим ставленням у справі її надання. Це означає, що державна підтримка підтримує плюралізм думок у засобах масмедіа, дає можливість існуванню органам преси, які висловлюють погляди громадян, і гарантує, що громадяни мають наданням реалізувати право на вільний доступ до інформації. В сьогоднішніх складних економічних реаліях України тільки держава в змоззі забезпечити громадянам належний рівень інформаційної підтримки засобами масової інформації, значить, якщо ця держава іде шляхом

Валерій ІВАНОВ,  
заступник директора з наукової роботи  
Інституту журналістики Київського  
університету імені Тараса Шевченка,  
заступ філологічних наук.



# Ветеранська садиба,

або Ягяр, який важко нести, але й кинути шкода

**ПЕНСІОНЕРАМ** заради не-  
лего. На селі їх вичули  
присидьби. Дяко-  
мо, значення, є сила її по-  
робляти. У 74-річного  
Івана Федорівна Коро-  
ленка з села Мар'янівки  
Бориспольського району на  
посидьби та інші хорої  
дружнини власних сім'ї, про-  
звучало, обмалю. А допомо-  
га від матишиного КСП  
Ім. Катюшинського, очолюва-  
ного Анатолієм Шацьким,  
вони вже в не очікували.  
Бо у відомості на численні  
прохання одержували ли-  
ше обійми. Від тих, хто  
всес своєю життям про-  
кляв «за надійдари», як  
висловився Іван Федо-  
рівна, відмалюються, мо-  
лоді набридливі мужі. А ко-  
ли підсидьби ветеранів  
«хорої», то ще й брід  
обидва. Саме останнє  
особливо обурює І. Коро-  
ленку й спонукає зверну-  
тися з листом до «Голосу  
України».

Ветеран докладно розпо-  
відав, як уже кілька років  
вдихає стільки особливо су-  
гучно, почав 15—20 соток  
свого городу зісвати лишні  
гори, аби мати власне зер-  
но на хліб та на корм для  
домашньої живності. Так  
випинили й інші селяни. Та  
од заковика: як зорити той  
клатіть, врожай зібрати?  
Посадити зерно, зорити  
землю з осені так і вдалося.  
Ходив до голови правлі-  
ння, тоді ще потісному, той  
пообіцяв, як потім поїхав до  
району, нікому не залиши-  
вши ніяких відомостей. Так  
і морози застали. Навчений

грімним досвідом, Іван Фе-  
дорівна горік розпочав «копи-  
ти до мушкетів» задала-  
вля, причому з виділені безос-  
реднього виконання, тобто  
бригада тракторної брига-  
ди. Той, після консультації з  
головиною КСП, записав  
«Цілі, дядьку, долом, тра-  
ктора чекайте». Не дочекав-  
шись, через три дні пішов  
ветеран знову до бригади.  
А той же перекликався:  
«Обов'язково зоремо — це  
вказівка голови». Минуло  
тижнів зо два. Полався І.  
Короленку до поклин до  
бригади впреті. Й посто  
уже зовсім потіглив: «Го-  
лова наказав трактора не  
давати».

Ветеран пов'язує зміну рі-  
шення з вибором до Вер-  
ховної Ради України у дво-  
мю округу засідати вибулого  
депутата: поки потрібні бо-  
ли, мовляв, голови, то обі-  
цяв, як як прохання виді-  
лювати. І не йому од-  
ному. А потім надійшов лист  
з обласного центру на офі-  
ційному бланку спочатку не  
від голови, а від заступника  
востерей надати ветеранам до-  
помогу, зате пізніше їх  
присидьби ділянки упорано  
технікою КСП безплотно.  
Нарешті й тоді, бо Іван  
Федорівна після того, що  
«тотому зигати» керівників  
КСП наднях за власний  
кошт довів жінок з трьома  
дітьми, сам зв'язався за са-  
ну так-сяк розуміючи ді-  
лянку. Із записанням, аж 6  
жовтня, посіяв озимину.  
Після чого не один день від-  
лежувався, аби знову стати

на ноги. Коли ж надійшла  
та «надрукована брехня»,  
лішов до команди, щоб го-  
лови КСП А. Шацьку у вічі  
подивитися. Не вдалося,  
сказали — у відпустці. Хоч  
якщо розуму знайшов, на-  
писавши листа до «Голосу  
України».

Лист І. Ф. Короленка на-  
гадав мені видраження до  
Комітерівського району.  
Здійснюється розробку з  
власної ініціативи програму  
«Ветеранська садиба», там  
в кожному КСП завели спеці-  
альні журнали, до яких вете-  
ранів можуть був-кози за-  
нести свої прохання найрі-  
зноманітнішого характеру:  
від виділення транспорту  
для поїздки до лікарні чи і-  
стаття куліни, до надання  
величезних матеріалів, харчо-  
вих продуктів до обробки при-  
сидьбних ділянок, збирання  
й реалізації врожаю. Шоран-  
ки, керування сільськогос-  
подарськими підприємствами,  
приміст, дачні наряди на  
проведення робіт у колек-  
тивному секторі, нарівні з  
цим розглядають й от про-  
хання ветеранів, як  
як правило, без зволікань  
задовольняють їх.

Окрім того, правління  
район КСП й агрофірми Ко-  
мітерівського району закри-  
ли за сільськогосподарсь-  
кими організаціями по 10—  
15 гектарів землі, яку  
обробляють засобами й  
коштом сільськогосподар-  
ських підприємств, об'єднан-  
нях у бригади, вирощують  
всіляку горюдину для влас-  
них потреб, мають змогу де-  
що й реалізувати. Тим, хто

утримувати домашню живність,  
регулярно виділяють корми.  
Не випадково в приватному  
секторі кількість кормів за  
останні роки зростає втри-  
кратно, значно збільшилося й по-  
пити й смілих, кіз, овесів,  
пшениці. І це, порівняно з  
об'єктами, де є пенсіонери,  
які й докладають ту жи-  
вність. З пекарень, які є вже  
у багатьох сільськогосподар-  
ських підприємств, ветерани одержу-  
ють кілб черіку за символі-  
чними цінами — для обі-  
жур, так би мовити: в агро-  
фірмі «Світанко», приміром,  
1,5-кілограмовий буханець  
обходиться їм в 1 копійку.  
За домовленостями з КСП,  
агрофірмами, місцевим мо-  
локозаводом до магазинів  
«Ветеранів» вони тут, на від-  
далі від багатьох міст райо-  
ну (м. Ягяр, зберсенькі) заво-  
зять м'ясо, сало, олію, інші про-  
дукти, аби пролати їх людям  
покинути, за підмогою ціни.  
Звичиним стало правило в  
першу чергу забезпечувати  
ветеранські домишки паливом.

Соціальний захист лю-  
дей похилого віку, підтрим-  
ку їх особистих господарств  
вважаємо першочерговим  
своєю завданням, — каже  
голова райадміністрації  
Віталій Громоко. — Інші  
як дивитися в очі тим, хто  
дав усім нам життя, хто де-  
лає, аби ми жили краще.

Подумалося: якби усі  
отак!  
Георгій ВОРОТНОК.  
Одеська область.

## Читацький мікрофон

«Розминатися»  
найкраще в полі

Мая пропозицію щодо так  
званих «розминок» у Верховній Раді.  
Чи потрібні вони? На мою думку —  
це марія трата дороготного часу.  
Застає людина в поліно працювати  
на від законів, у стінах парла-  
менту активно проводиться перед-  
видавча кампанія за кірсла в новій  
Верховній Раді саме цих «розминок».  
Селяни від темни до темни  
«ростає» мовчати в полі, всі інші те-  
матичні діалог. Я думаю, на-  
вчуть порозуміння — нехай ітих  
на село, тут роботи вистачить.  
Іван СТЕПАНЧЕНКО,  
кологоспів.

Мелвин  
Богуславського району  
Київської області.

Сесійний зал —  
не місце для бійки

Дочекались! Наші обранці, кра-  
шій з крашій, час від часу на-  
простим виборцями, показують  
приклад того, як можна розправити-  
ся з наслідками суперництва. Яко-  
мо не обавляють у магазині про-  
давши — могуті вдарити палицею.  
Коли образити тощо на вулиці чи в  
транспорті — сумкою в обличчя.  
Не думаю, що для мене це закін-  
чує без наслідків, як для народ-  
них депутатів. Чого ще нам чекати  
від них?

А. МАЛЬОВАНІЙ.  
Горнівка  
Донецької області.

Мая з вами один кліп

Шановні депутати! Звертаю до  
вас з цим листом, бо мая з вами  
співідчує кліп. Ви не можете під-  
готувати й схвалити нормальний  
бюджет України, а я не могу через  
некласність свого нормального сі-  
мейного бюджету. Я пенсіонер, з  
44-річним трудовим стажем. Маю  
44 гривні пенсії, а мінімальний  
прожитковий бюджет повинен  
складати не менше 170 гривень (мі-  
німальна продовольча частина — 70  
грн., непродовольчі товари — 40  
грн., оплата за комунальні послуги  
— 40 грн.) Дефіцит становить 126  
гривень, або 75 відсотків, і покрити  
його у пересічного сплатника по-  
датків немає можливості.

Як не позначити позитивне від-  
ступити коштів через спад інфля-  
ції. Нездорозуміло, чому не вис-  
тачає коптів на нормальні пенсії  
лише тим категоріям пенсіонерів,  
які своєю працею створили ма-  
теріальні цінності в державі. Якої  
категорії одержувач пенсійного  
моу обсязі і вчасно. Врегулюйте,  
напевні, закони про пенсію. Кожен  
попівник одержувати те, що заре-  
бив.

С. КОСТЮК.

Івано-Франківськ.

Присмо  
переглянути закон

Якби закон України «Про  
державні гарантії відшкоду-  
вання заощаджень громадян  
України» а прочитав ра-  
ніше, то ніколи не переводив би  
свої заощадження на коммесаційні  
сертифікати. А нашою еконо-  
міку бо дуже багато розмов — рекла-  
ма по телебаченню, в пресі мова йшла  
про те, що рахунки не закривають-  
ся і вклади зберігаються. Виявило-  
ся, що то все — неправда. Нежаке  
керівництво держави іншого кращо-  
го не придумало, як підняти еко-  
номіку за рахунок пенсійних вкладів.  
І сам винен, що дав обдурити себе  
агарту. Перший раз за приватиза-  
ційний майновий сертифікат я не  
одержав нічого. Підприємства не  
оживають за рахунок одних тільки  
коммесаційних сертифікатів пен-  
сіонерів. Ім потрібні ще й хороші  
керівники-організатори. Отже про-  
симо Верховну Раду переглянути  
названий закон.  
ТИЩЕНКО, ГОРОШКО,  
поселення.

## Прийміть у службовці

**ГРИНКИ** Кривбасу уважно відку-  
ряють за законами про соціальні  
і особисті пенсії, аби не втратити  
пенсії. Майже всі виступили у па-  
ламенті депутати і представники  
видавчої своєї влади, аби не втратити  
пенсії. Розв'язання проблеми  
соціального забезпечення трудящих.  
А чи виходить насправді?

На сьогодні це 11 законів і пенсій-  
ного забезпечення. Середній розмір  
пенсії — 50 грн. А середній розмір пен-  
сії державних службовців — 150 грн.,  
а середній розмір пенсії державних  
службовців — 182—1160,  
простих робітників і селян — менше за  
48 грн.

Нежаке державний службовець більше  
вдає сил і здоров'я, ніж шахтар, ста-  
левар, кологоспів? Ажде створюють ма-  
теріальні цінності робітничі клас і се-  
лянство, а не працівники держустанов.  
Шахтарі працюють повну зміну, а  
державний службовець — причино-  
технічний інспектор спускається в ко-  
жні 2—3 години на добу і то не кожного  
дня. Пенсія ж у шахтаря 60 грн. а у  
прично-технічного інспектора 180—200  
грн. Секретарі і клерки держустанов  
одержують пенсію значно вищу, ніж  
шахтарі, які відпрацювали цілі 38—  
30 років і залишили там своє здоров'я.

Чому в законі про пенсійне забезпе-  
чення державних службовців пенсія на-  
ростається в розмірі 80 відсотків серед-  
нього заробітку і без будь-яких обмежень,  
а в законі про пенсії для трудящих, ша-  
хтарів у тому числі, максимальна пенсія —  
35 відсотків середнього заробітку, але не  
вище чотирьох мінімальних пенсій?

Де ж справедливості?  
Нащо держустанові в планово-  
економічному і фінансовому становищі,  
то чому не має відшкодувати лише  
пенсіонерів за робітничого класу, се-  
лянства й інтелігенції?

Чому не розв'язати цей ягяр на всіх,  
у тому числі держустановців і тих, хто  
деребує праці майже?

Пропоную в найкоротший термін  
переглянути закони про пенсійне за-  
безпечення і заробітку і плати і усунути існую-  
чому несправедливості.

ДЯДИК, РОГАЧОВ, МОГІЛНИК  
(всього 27 підписів).

Кривий Ріг.

## Не родися щасливим — стань чиновником

Більшість громадян, шевченків, не  
знають ст. Закону «Про державну служ-  
бу», який прийнято депутатами па-  
ламенту похилою більшістю.  
Не помітили, коли казали, що робили  
вогонь його «плід» або й під своїх близьких  
і знайомих. Особисто нікому не маю про-  
ти державних службовців (не платять за  
чиновницько-бюрократію), проти того,  
що вони мали якісь пільги. В усюму ци-  
вільзованому світі є державні м'яси, є за-  
кон, що захищають їхні інтереси. Але, маю-  
чи право, не зустрінемо, не відка-  
ряться в Законі України «Про держав-  
ну службу», викликає не тільки подив. У  
исому, як я не знаю, закладено м'ясо уні-  
фікації, ді, спрямовано на розвал держави  
й суверенності держави. Ного  
можна порівняти хіба що із відомою по-  
становою про підвищення зарплати пар-  
тиїним функціонерам при владарюванні  
Михайла Горького.

Не буду коментувати весь закон, а на-  
веду лише окремі положення, які, споді-  
ваюся, прольотять світло на зміст докумен-  
та.

При нарахуванні пенсії службовцям

Черкаська область.

Фото з конверта

Дитя асфальту

Ми — горділки у третью коліні.  
Не маючи ні розуму, ні сил, на дачі під  
містом, ні таких старців, щоб дозво-  
лили собі вивести дитину до моря. Три  
літні місяці проводила наша донька на  
асфальті. Чи в нас реальні перспек-  
тиви хоч раз на кілька років змінити  
цей сумний статус-кво? У дитячий по-  
ділля отримати безплатну пилку  
до санаторію практично неможливо.  
Усього декілька виділяють і на тисяч-  
ну школу. Усе інше за гроші, які мало  
співвідносяться із нинішнім бюджетом  
пересічної міської родини. І збір  
є від Канівців, Болгарів чи «Артека» —  
до Вовчанська чи Пути Вовчанська.  
Реальної перспективи скористатися з  
нього на найближче п'ятиріччя нема.  
А там, дивись, і дитина виростає. На  
асфальті.

Вероніка ЗАВАРА.

Київ.

Плать, скрипко мого, плать...

Фото Олександра НАУМОВА.



## ПОНЕДІЛОК

2 червня

## ТТ-1

16.00 УТН

16.10 Анонс

16.15 Новини з дитинства

17.35 П'ять хвилин, 1 серія

18.00 УТН

18.15 Національний арт-парк

18.30 Програма «Світло»

18.50 Фінальний огляд

19.00 Саме тої

19.15 Національний мультимедіа

19.30 П'ять хвилин «Преміальний переклад»

19.40 Телематри «П'ять хвилин»

20.00 Фінальний огляд

20.10 УТН

20.25 «Хвилинка на УТН»

20.30 «Хвилинка на УТН»

20.35 УТН

20.40 УТН

20.45 УТН

20.50 УТН

20.55 УТН

21.00 УТН

21.05 УТН

21.10 УТН

21.15 УТН

21.20 УТН

21.25 УТН

21.30 УТН

21.35 УТН

21.40 УТН

21.45 УТН

21.50 УТН

21.55 УТН

22.00 УТН

22.05 УТН

22.10 УТН

22.15 УТН

22.20 УТН

22.25 УТН

22.30 УТН

22.35 УТН

22.40 УТН

22.45 УТН

22.50 УТН

22.55 УТН

23.00 УТН

23.05 УТН

23.10 УТН

23.15 УТН

23.20 УТН

23.25 УТН

23.30 УТН

23.35 УТН

23.40 УТН

23.45 УТН

23.50 УТН

23.55 УТН

24.00 УТН

24.05 УТН

24.10 УТН

## УТН

16.00 УТН

16.10 УТН

16.15 УТН

16.20 УТН

16.25 УТН

16.30 УТН

16.35 УТН

16.40 УТН

16.45 УТН

16.50 УТН

16.55 УТН

17.00 УТН

17.05 УТН

17.10 УТН

17.15 УТН

17.20 УТН

17.25 УТН

17.30 УТН

17.35 УТН

17.40 УТН

17.45 УТН

17.50 УТН

17.55 УТН

18.00 УТН

18.05 УТН

18.10 УТН

18.15 УТН

18.20 УТН

18.25 УТН

18.30 УТН

18.35 УТН

18.40 УТН

18.45 УТН

18.50 УТН

18.55 УТН

19.00 УТН

19.05 УТН

19.10 УТН

19.15 УТН

19.20 УТН

19.25 УТН

19.30 УТН

19.35 УТН

19.40 УТН

19.45 УТН

19.50 УТН

19.55 УТН

20.00 УТН

20.05 УТН

20.10 УТН

20.15 УТН

20.20 УТН

20.25 УТН

20.30 УТН

20.35 УТН

20.40 УТН

20.45 УТН

20.50 УТН

20.55 УТН

21.00 УТН

21.05 УТН

21.10 УТН

## УТН

16.00 УТН

16.10 УТН

16.15 УТН

16.20 УТН

16.25 УТН

16.30 УТН

16.35 УТН

16.40 УТН

16.45 УТН

16.50 УТН

16.55 УТН

17.00 УТН

17.05 УТН

17.10 УТН

17.15 УТН

17.20 УТН

17.25 УТН

17.30 УТН

17.35 УТН

17.40 УТН

17.45 УТН

17.50 УТН

17.55 УТН

18.00 УТН

18.05 УТН

18.10 УТН

18.15 УТН

18.20 УТН

18.25 УТН

18.30 УТН

18.35 УТН

18.40 УТН

18.45 УТН

18.50 УТН

18.55 УТН

19.00 УТН

19.05 УТН

19.10 УТН

19.15 УТН

19.20 УТН

19.25 УТН

19.30 УТН

19.35 УТН

19.40 УТН

19.45 УТН

19.50 УТН

19.55 УТН

20.00 УТН

20.05 УТН

20.10 УТН

20.15 УТН

20.20 УТН

20.25 УТН

20.30 УТН

20.35 УТН

20.40 УТН

20.45 УТН

20.50 УТН

20.55 УТН

21.00 УТН

21.05 УТН

21.10 УТН

## УТН

16.00 УТН

16.10 УТН

16.15 УТН

16.20 УТН

16.25 УТН

16.30 УТН

16.35 УТН

16.40 УТН

16.45 УТН

16.50 УТН

16.55 УТН

17.00 УТН

17.05 УТН

17.10 УТН

17.15 УТН

17.20 УТН

17.25 УТН

17.30 УТН

17.35 УТН

17.40 УТН

17.45 УТН

17.50 УТН

17.55 УТН

18.00 УТН

18.05 УТН

18.10 УТН

18.15 УТН

18.20 УТН

18.25 УТН

18.30 УТН

18.35 УТН

18.40 УТН

18.45 УТН

18.50 УТН

18.55 УТН

19.00 УТН

19.05 УТН

19.10 УТН

19.15 УТН

19.20 УТН

19.25 УТН

19.30 УТН

19.35 УТН

19.40 УТН

19.45 УТН

19.50 УТН

19.55 УТН

20.00 УТН

20.05 УТН

20.10 УТН

20.15 УТН

20.20 УТН

20.25 УТН

20.30 УТН

20.35 УТН

20.40 УТН

20.45 УТН

20.50 УТН

20.55 УТН

21.00 УТН

21.05 УТН

21.10 УТН

## УТН

16.00 УТН

16.10 УТН

16.15 УТН

16.20 УТН

16.25 УТН

16.30 УТН

16.35 УТН

16.40 УТН

16.45 УТН

16.50 УТН

16.55 УТН

17.00 УТН

17.05 УТН

17.10 УТН

17.15 УТН

17.20 УТН

17.25 УТН

17.30 УТН

17.35 УТН

17.40 УТН

17.45 УТН

17.50 УТН

17.55 УТН

18.00 УТН

18.05 УТН

18.10 УТН

18.15 УТН

18.20 УТН

18.25 УТН

18.30 УТН

18.35 УТН

18.40 УТН

18.45 УТН

18.50 УТН

18.55 УТН

19.00 УТН

19.05 УТН

19.10 УТН

19.15 УТН

19.20 УТН

19.25 УТН

19.30 УТН

19.35 УТН

19.40 УТН

19.45 УТН

19.50 УТН

19.55 УТН

20.00 УТН

20.05 УТН

20.10 УТН

20.15 УТН

20.20 УТН

20.25 УТН

20.30 УТН

20.35 УТН

20.40 УТН

20.45 УТН

20.50 УТН

20.55 УТН

21.00 УТН

21.05 УТН

21.10 УТН

## УТН

16.00 УТН

16.10 УТН

16.15 УТН

16.20 УТН

16.25 УТН

16.30 УТН

16.35 УТН

16.40 УТН

16.45 УТН



## Виставки

## Корейський тигр стрибне у червні

**З 23 ПО 27 ЧЕРВНЯ** у павільйоні № 3 Національного виставково-концертного центру України вперше в нашій державі пройде корейська нафтохімічна виставка. Її організатор — Корейське державне агентство соціально-розвиткової торгівлі та інвестицій.

У виставці візьмуть участь 64 підприємств корейських фірм, з яких сім — багатотоварні концерни ("Хюндає", "Сонгюн", "Хіосан", "Косан" та інші). Поруч із відомими гігантами будуть представити серйозні та дрібні підприємства. На виставці можна буде побачити автомобілі та засоби для хімії, текстилю, електротовари та електроніку, тканини і текстильні вироби, годинники, продовольчі товари та обладнання для їх виробництва, медичну продукцію та багато чого іншого — аж до грошів і біжутерії.

Із ДОСЬЄ "ГУ". Після встановлення дипломатичних відносин між Україною і Республікою Корея в жовтні 1992 року торгово-економічні зв'язки між країнами отримали новий імпульс. Зокрема, з 1993 року обсяг торгівлі зріс приблизно у 2,8 раза — з 77 до 214 млн. доларів. Разом з тим, враховуючи колосальні економічні потенціали Південної Кореї як дескто-торгової держави світу з товарооборотом у 1996 році 200 млрд. доларів (експорт 120,7, імпорту — 150,3 млрд. доларів), взаємоторгівля України і Кореї по-прежнему залишається не розкритою. Зокрема, в Україні немає спеціалізованих підприємств, які могли б використати свої статуси чужинців у технологіях, мікроелектроніці, аерокосмічній техніці, металургії, енергетиці, автомобільній промисловості. Далека світоглядська крила вважає перспективним участь своїх фірм у приватизації державних підприємств. Крім того, експортна корейськими фірмами одеського порту дає додатковий імпульс до перетворення України на центр торгівлі Східної Європи та СНД.

## Ринок нерухомості

## Харківський підвал дорожчі від комфортних квартир

**НАЙБАГІЛЬШИЙ** інтерес на харківському ринку нерухомості сьогодні викликають не розкішні квартири в центральних зелених районах міста, не заможні особняки на околицях і навіть не офіси на головних вулицях. В центрі уваги агентств нерухомості — приватні житлові будинки, квартири, які можна використати під виробничі або торговельні цілі.

Директор агентства нерухомості "Пошук" фірми "Україна" Костянтин Васильович відзначає, що попит на такі об'єкти останнім часом дедалі збільшується, оскільки "активісти" від приватизації навіпазли, не знаючи вже про бешкетні приписання, залишається все менше. Ціна за квадратний метр ниніша за міською ціною в одеску, проте нерідко наближається до 1000 гривень. А переплатувати нерухомість охочих поки що небагато.

Така ситуація не могла не породити "магістрів" агентств, які цікавлять не саму нерухомість, а її автентичність. Особливу увагу привертало мешканців перших поверхів комуналок. Однак міська влада не поміняє ані фактів порушення громадянських прав, ані перетворення житлового фонду міста на комерційний цехи та крамниці. Її відмова осперечатися, ніщо поступово втрачає свій статус чужинців у технологіях і набуває "міжмуні" міста тимчасові куратори з англомовною та російською мовою однієї з куртів. За такими даними, Харків уже одразу ніяк області України і Росії.

Разом з тим, як думку фахівців агентств нерухомості "Пошук", квартири в південнолінійній мікроділянці й надалі падатимуть у ціну. Навіть уми охочі аби тут дешевше, ніж у кількіска райони менш сучасній потужності. Вочевидь, попитомосте це тим, що серед харків'ян стає дедалі більше багатих і, хоч й парадоксально, бідних людей. Останні переселяються в міста з більш низькими прожитковими мінімумами.

## Курси гривні

до іноземних валют і групи класифікатора, встановлені Національним банком України 28 травня 1997 року

Назва валют	Офіційний курс
100 австралійських доларів	142—149
100 норвезьких крон	15—19
100 австралійських фунтів стерлінгів	302—35
1000 бельгійських франків	152—83
100 німецьких марок	108—04
100 голландських гульденів	96—87
100 датських крон	28—63
1000 італійських лір	1—06
100 канадських доларів	134—75
100 норвезьких крон	26—18
100 доларів США	165—30
100 японських єн	36—19
100 французьких франків	32—30
100 швейцарських франків	24—25
100 шведських крон	130—75
1000 японських ієн	15—92
100 євро	213—31
100 іспанських песет	12—01
1000 грецьких драхм	6—82
100 ізраїльських фунтів	280—19
1000 індійських рупій	128—66
1000 індонезійських рупій	108—09
1000 італійських лір	257—30

## Курси гривні

до іноземних валют II групи класифікатора, встановлені Національним банком України 28 травня 1997 року

Назва валют	Офіційний курс
1000 чилійських песо	4—43
1000 чехословенських крон	12—01
100 єгипетських фунтів	54—50
100 єгипетських фунтів	23—95
1000 болгарських левів	129—40
1000 угорських форинтів	128—08
1000 індійських рупій	51—74
100 ізраїльських шекелів	54—72
1000 японських ієн	20—01
100 польських злотих	58—89
10000 румунських лей	2—69
10000 румунських лей	49—11
100 тайських батів	6—68
100 турецьких лів	0—13
10000 українських гривень	612—56
10000 югославських динарів	1—14
10000 болгарських левів	1—14
10000 болгарських левів	3—21
10000 азербайджанських манатів	4—43
10000 азербайджанських манатів	0—58
10000 вірменських драмів	44—22
10000 єстонських крон	13—63
10000 єстонських крон	2—30
10000 киргизських сомів	10—37
10000 ліванських лів	325—09
10000 литовських литів	46—35
10000 молдавських лей	20—40
10000 туркменських манатів	4—45
10000 узбецьких сумів	3—05
10000 узбецьких сумів	145—61
100 доларів США на розр.	148—243

**Виробництво**

**БІЗНЕС**

**ПРИЛАВКИ**

**ГОРТЕХНІКА**

Коспівська промислова АТ  
телефон (044) 4174097

**Тендер**

**Мідь чекає на розробників**

Відповідно до розпорядження Кабінету Міністрів України від 29.05.96 р. № 366-р. Державний комітет України з геології та використання надр оголошує про відкриття тендера з розвідки та подальшої експлуатації родовища самородної міді на ділянці "Жирин" Волинської області площею 32 кв. км.

Передбачається конференція для учасників, які отримали тендерну документацию, відбувається з червня 1997 року з 10 години в приміщенні Держгеокомітету.

Відкриття торгів та останній строк подати заяву на участь у тендері 21 липня 1997 року з 10 години. Заявки приймаються за адресою: Україна, 252601, Київ МСН, вул. Володимирська, 34, Державний комітет України з геології та використання надр.

З усіх питань, пов'язаних з проведенням тендера, звертатися за телефоном:

(044) 228-66-51 — Бельський Володимир Ігорович;

(044) 228-66-57 — Проксурин Григорій Іванович;

(044) 228-56-71 — Донський Володимир Миколайович.

Факс (044) 228-62-21.

**Торговля**

**Підприємства Волині продають**

**3 пошти**

**На чий відсоток живе Ощадбанк?**

**Володимир-Володимир "Атланта"**

Чоловічий сорочка. Ціна 10—15 гривень. Тел. 2-25-18;

Лукьяна "Електрогенератор". Квартири для кохання і гарної роботи. Ціна 49—50 грн. Регулятор тиску газу будинкового користування. Ціна 140 грн. з монтажними комплектами. Тел. 4-22-81, 4-21-39;

БАТ "Лукьяна" підприємствий завод. Ділячка 28—44 типі конічних, роліковий та шийні підшипники. Ціна за 1 шт. 6—240 грн. Тел. 6-17-97, 6-34-49;

БАТ "Лукьяна" підприємствий завод. Поліетиленову плівку. Ціна погонного метра 0,95—1,35 грн. Тел. 6-17-97;

Лукьяна "Атланта". Картон кузовний. Ціна квадратного метра 5—6 грн. Синтетичну шкіру. Ціна квадратного метра 6—24 грн. Тел. 4-84-88;

Держлісгосп лісогосподарське об'єднання "Володимир". Соки диких рослин площею та рідкість диких лісових рослин. Ціна літрових банок 1,20—2,90 грн. Тел. 4-02-40, 4-07-10;

Лукьяна карбо-руберо-діалектичний комбінат. Рубероїд, силорубероїд. Ціна за рулон 9—14 грн. Лінолеум. Ціна квадратного метра 6—7 грн. Тел. 3-38-88, 3-12-35.

**Рейтинг "ГУ"**

**Атомників "підпиріють" феросплавини**

Десять кращих підприємств Запорізької області

1. Виробництво об'єднання "Запорізька атомна електростанція" (м. Єнакієво);
2. Атомне товариство "Запорізький феросплавний завод";
3. Атомне товариство "Запорізький феросплавний завод";
4. Атомне товариство "Азотин";
5. Атомне товариство "Селен";
6. Атомне товариство "Піско-базальтовий комбінат "Славутич" (м. Запоріжжя);
7. Атомне товариство "Азовалюм";
8. Атомне товариство "Майкопський м'ясокомбінат";
9. Атомне товариство "Росси";
10. Запорізька науково-виробнича фірма "Орбун".

Інформаційно-аналітична група "ГУ".

**Інформаційно-аналітична група «ГУ»**

Тел. 441-88-58, 441-88-59

Факс 449-85-62.

**Голос України**

30 травня 1997 року. № 93 (1593)



Ювілей

ЩО ТОВІ ПОДАРУВАТЬ,  
ІМЕННИК ДОРОГОЙ??

Його швиді зруйнували орди Батьки. У 1241-му. До того, за триста років він зміг вирости з невеликого слов'янського поселення у стабільний грім могутнього князівства. Була фортеця лавровських змедей, стримував напад німецьких польських, угорських завоювальників. У минулу годину тут процвітала ремісництво і торгівля, річковий флот і

будівництво. Городища згодом храми і кам'яні скульптури, писані ікони, літописи, хроніки, які стали для нас безцінними пам'ятками історії та культури давнього руського міста на березі річки Луки, притоки Дністра, — Галич.

Через рік йому вилониться 1100 років. Нащадки русичів вирішили глибоко вшанувати своє місто. На найвищому рівні підписано відповідні розпорядження, постанови, видано кошти, складено кошториси. Історико-культурному заповіднику «Давній Галич» надано статус національного. Його планували встановити близько 60 квадратних кілометрів. Тут збереглися унікальні ландшафтні зони по обох берегах Дністра, археологічні пам'ятки часів Трипільської та пізньозалізнянської культур, оборонні валів.

До 1100-річчя  
Галича залишилося рік

До свята заплановано відремонтувати церкву Святого Пантелеймона, Митрополитів палати, встановити пам'ятник князю Данилу Галицькому. Експікний проєкт його вже готовий. Загалом на реалізацію усіх заходів потрібно близько 70 мільйонів гривень. Однак поки що кошти на реставраційні та ремонтні роботи знаходяться нерегулярно і в мізерних дозах. Більшій проєкції кошти притуються в соціально-культурній сфері притуються: вже майже готовий подарунок сучасним галичанам — два багатоповерхових житлових будинки.

Анатолій РОМАНОВА.

У номер

• Луцьк

АТС монтують  
стахановськими темпами

У місті Стаханов усього за два місяці прокладено 64 кілометри комунікацій, за три — змонтовано цифрову АТС нового покоління. Обладнання й кредити під будівництво надав відомий південноукраїнський фірма «LG».

Неабияк у місті буде відомо ще далі: АТС і число номерів становить 120 тисяч. Наступні АТС будуватимуть у Луганську (на 200 тисяч номерів) та ще в 12 містах області.

• Кіровоград

Без води і не туди  
і не сюди

Якщо найбільшим часом не буде завершено будівництво сфінксової станції у Світловодську, для чого потрібно 1 мільйон 200 гривень, то Кіровоград, Світловодськ, Олександрія і Знаменка залишаться без води. Додамо, що під час згаданого будівництва порушено монументальний фундамент греблі Кременчуцького водосховища. І найвищий штурм може просто змити насосу станцію, яка подає воду до водогону «Дніпро—Кіровоград».

• Луцьк

Із земляками служба —  
дружба

У Камінь-Каширському районі відбулися урочисті проводи місцевих юнаків, призначених на службу на підсилований корабель «Волна». Волненська обласна рада із позбавленого фонду аналітичного підрозділу військової частини в Республіці Крим та малому протичовновому корабель «Луганськ» по 5 тисяч гривень — на будівництво житла для офіцерів. Для земляків закуплено також телевізори «Фунікс».

• Донецьк

## Старі нові господарі

Другий етап аграрної реформи закінчили на Донецькому. Точним чином 18 колективних сільськогосподарських підприємств перевелися на 45 господарських товариств і понад 100 фермерських господарств, між ними розподілено 55 тисяч гектарів землі. У цьому процесі взяли участь близько десяти тисяч осіб. Як повідомляють представники британського урядового фонду «Нью-Дан» Наталія Рожко, найбільшим часом з доповіддю фонду проєкт приватизації землі і реорганізації КСП поширяться на інші області України.

Комітет Верховної Ради України з питань агропродовольчого комплексу, земельних ресурсів та соціально-економічного села вивологне глибоко співучі народному депутату України від 153 виборчої округу Петренку Анатолію Андрійовичу з приводу смерті його матері

Мотроні Сергіївни.

## НУДНО НЕ БУДЕ



**Київський державний інститут культури** продовжує великомасштабну акцію під назвою «Київ вищує усіх!» Шість нових кафедр, які відкриває в інституті за останній тиждень, як сподіваються ректора Михайла Попалюка, мають віднести критичне слово на лінійку виступу, а надто «видавати на-гора» культурологію нового покоління.

Рішучі кроки ректора, в тому числі й вчинення професорсько-викладацького складу, свідчать про вірність обраному курсові. Відтепер фахівці, які плекатимуть вітчизняну культуру вже у ХХІ столітті, навчатимуть своїм викладачів — нові за духом. Утім, серед них є чимало знайомих й улюблених імен — таких, як Ада Роговицева, Костянтин Станкович, Богдан Бенюк. Саме ці автори-професори виступатимуть курс актора театру-студії на факультеті режисури.

Як вдалося авторів відомих акторів студії на і

психологічно готова до цього. Своєї майбутньої викладацької посади називає дитини. Можливо, я не зможу навчати своїх дітей, як треба робити, — діляться планами актриса, — та, власне, то є питання особистості, таланту. Зате я точно знаю, як не треба робити, і цього намагатимусь вчити їх. Я хочу, щоб мої діти ніколи не шили на «червоне світло», чого так багато нині в театрі...»

Богдан Бенюк навчатиме акторів знімальних іа він уже згодом лавіруватиме у вибір і приєднати до своїх виконавців найкращий ку-



лінарний рецепт від «самомітного холаста». А ще Бенюк пообіцяв зазвучати своїх студентів до різноманітної практики, щоб без копійки вони не залишались.

Набиратимуть новий курс востан. Скільки чоловіків? Не знає навіть ректор. Як і чекати державного замовлення. Проте одне відомо вже напевно — нудно на акторському курсі не буде.

Алла РОМАНУК.

На знімку: Ада Роговицева, Богдан Бенюк.

Фот. Богдана МАСЛАНІКА.

## Німеччина: обидва «пострілки» влучні

Футбол. Кубок європейських чемпіонів. Фінальний матч.

«Боруссія» (Німеччина, Дортмунд) — «Ювентус» (Італія, Турин). 3:1 (2:0). 10 Рідле, 29:2 Рідле, 34, 2:1 дель П'єро, 64, 3:1 Рікен, 71.

28 травня. Мюнхен. «Олімпіаштадіон». 78 000 глядачів.

Не встигла Німеччина відзначити перемогу в Кубку УЄФА клубу «Баварія-04» (Гельзенкірхен), як на полі в туринських «Ювентус» влучили в ворота «Боруссії» на «нейтральному» полі в Мюнхені з усіх поглядів перевага найсильнішої на той момент клубу світу — туринської «Ювентус».

Вітальєв зіграв Карл-Хайнц Рідле, який двічі влучив у ворота після розіграшів стандартних положень «звіна дукання» суперників, а своїм партнерів і численним улюбленим подарував надолу в перемогі.

Чудовим стратегом виявився наставник німецького клубу Отмар Хітцфельд. Коли «Ювентус», скоротивши розгріз до мінімуму, поже неабезпечно тиснули на ворота «Боруссії», він провів удачу замкнув, винистивши на поле Ларса Рікеня. І стався булалітний діалог. Паридіє же до того ж дублюється до м'яча завершений гол.

Як бачимо, Німеччина знову захопила лідируючу позицію в Європі. Туринці під національну збірну виграли континентальне «золото», тепер дії команди цієї країни виграли найпрестижніший клубний трофей, взяли голу над представниками Італії, яка тривалий час панувала в Старому Салі.

Оце все, розуміємо, не особливо тишить нас, бо незаборою (7 червня) на полі КС «Олімпієйський» у Києві ми приймаємо саме німецьку збірну в дукі вилучення м'яча відкритого турніру чемпіонату світу-98. Підприємство, зрозуміло, не варто. Ліпше якомога ретельніше підготуватися до важливого добою. А головне — добре настроїтися психологічно. Усе моє...

Віктор БРАНІЦЬКИЙ.

Акції

## Колекції не горять

Нещодавно музей М. Булгакова  
отримав 1000 нових експонатів

**МУЗЕЙ на Андріївському узвозі, 13 — не просто відрізняється від інших музеїв, а й єдиний в Україні, який має меморіальні предмети, виставлені для огляду публіки. Тут знаходиться величезна колекція рукописів, а також історичні документи, які присутні в багатьох теоретичних писемниках.**

Кімнати квартири № 2 — пошматковий двох родів реальної, тобто сивої писемництва та літературної — Турбіних. Мабути, багато який та гостей столиці бували в цьому неспортовому будинку й пам'ятають дивну кімнату з гострими кутами, за вікном який Нікола заковав свій «скарб» (а він досі виставляють). Чудово кахляну підлогу, чудово кахляну підлогу, далі — з написами членив — «Тут Турбіних та їхні друзі, «рожеву» спальною Олені з калором на лампі, а також таємничий кабінет Олексія. Керівництво музею обабіжало зберігати предмети побуту родичів й докладає неміжморі зусиль для

того, аби поновити їх новими нахолодженнями, зрівнявши з фото, на яких зафіксована обстановка в квартирі. У музеї ті речі, яких не вистачає, пофарбовані в білий колір. Отже наочно існують паралельно два світи — реальний та нереальний, доповнюючий уяву читача.

Новим нахолодженням до фондів музею стала колекція зображень Ісуса Христа, що колись належала виставному филофору, професору Київської духовної академії В. Екземлярському. Він був у дружніх стосунках з батьком письменника. Після смерті В. Екземлярського частина колекції була збережена музею, що одного його колеги й однодумця — професора Олексія Ала Галагове, що став прототипом Ісуса Христа в романі «Мастер і Маргарита». Знайомство з родиною В. Екземлярського та його наукова діяльність мали неабияке значення для його Михайла і багато в чому визначили його вибір



образу Ісуса Га Ноуці.

Заядний родина Галагове, сьогодні — це сестрин Марія та Магдаліна, зберігає 1000 примірників з 10000, що були зібрані В. Екземлярським. Колекція перебрала й доже. Символічно, що це значна її частина стала надбанням Києва завдяки Фонду сприяння розвитку культури, який передав збірку «Образи Христа у зображеннях» на зберігання до Булгаківського музею.

Історія РЕШЕТІЛО.

Жид.

## Хроніка. Факти. Події

● **Кітмаса**

## Заір. Продовження триває

Солдати Альянсу демократичних сил за звільнення Конго розійшлися в середині в Кіншасі демократичні протести, організовані опозицією виступили запровадження раннього воєнного надзвичайного Демократичної Республіки Конго, як тепер звється Заір, заборони на походи та демонстрації у столиці країни. Майже 80 осіб затримано, також кілька журналістів.

● **Діаспарті**

## Військові поза конкурсом

Учора в бізнесі відбулися загальні парламентські вибори. Допущені до участі в них три політичні угруповання — правлячий блок Голкар, мусульманська Партія єдності та розвитку, Демократична партія Іхванеті — борються за 425 з 500 депутатських мандатів у Раді народних представників (парламент). 75 місць зарезервовано за мусульманами в країні збройними силами. Військомовслужбовці, згідно з діючими правилами, участі в голосуванні не беруть. Право голосу в Іхванеті мають майже 125 млн. осіб.

● **Літвін**

## Остання звійка годинників

Маленьке містечко Сітра, одне з найкрасивіших у Португалії, обрано для проведення весняної сесії Парламенту. Радні на рівні міжпарламентських справ. Їм належить покласти політичне місце в історії НАТО. Глави діалогічних відомств проведуть останню «звійку годинників» перед відходом самітотом 8 та 9 липня, який визначено новим обличчям в новій функції колишнього актирського військового блоку.

● **Оста**Спостерігати —  
за всім миром

«Допомагай Латвії, Естонії та Литві у створенні єдиної системи спостереження за повітряним простором» — покликаний проект під кодовою назвою «Балтпарт» за участю кількох країн Заходу. Як повідомляють інформаційно-аналітичні центри «Діфенс Іньюс», сьогодні для обговорення цього проекту збираються в Брюсселі країни Норвегії, Данії, Швеції, Великобританії, Німеччини, Франції та США. Дана ініціатива має доповнити запропоновані раніше програми допомоги балтійським країнам у створенні спільної військово-морської ескадри «Балтфлот» та балтійського сухопутного сил «Балтліт».

● **Муніцип**

## Хто проти нас і США?

Сенат Філіппін закликає президента Юрда дозволити Сполученим Штатам відновити військові бази на філіппінській території з огляду на конфлікти в КНР за територіальні справи Аляску й Тайвань, про те, що в період з 2 до 6 червня буде закрито оптові базари та заборонено рух вантажного автотранспорту.

● **Алжир**

## Вибори — річ небезпечна

Надзвичайні заходи безпеки запровадують в Алжирі на час проведення парламентських виборів, які призначено на 5 червня. У комітете міністерства внутрішніх справ Алжирі йдеться про те, що в період з 2 до 6 червня буде закрито оптові базари та заборонено рух вантажного автотранспорту.

Охорона виборчих дільниць здійснюватиметься силами як 600 тисяч агентів служби безпеки та поліції, так і 60 тисяч мобілізованих алжирців. Результатом воєнної конституції право — обирати й бути обраними.

За повідомленнями кореспондентів «Г» та інформаційних агентств.

Договорами вузол розв'язували.  
Закріпити б успіх ратифікацією

(Початок на 1-й стор.)

Ще в середині під перебування в Україні Віктора Черномірдіна, не кожен високопоставлений чиновник міг узяти на себе сміливість і пообіщати, що Президент Росії такт приїде до Києва. За два дні до планованого візиту не було роз'яснено головного питання, що вже кілька років додає українсько-російським відносинам незручності: поділ ЧО, а також залюднення всіх порів'ялості, які створюють в Україні, не були такі гострі, що, кажуть, у середині дня склалася ситуація, коли російський прем'єр був готовий достроково прийняти свій візит і повернутися до Москви. Саму процедуру підписання документів, як відомо, відклали на вересень.

Уже під час прес-конференції Віктор Черномірдіна розповів, що «знайти адекватне питання» довелось в ході розмови з англійською комісією з українсько-російської співробітництва. Але оскільки документи вже підписано, то «більше жодних компромісів не буде». За його словами, угодами передбачено поділ буст: російський буст базуватиметься в Севастополі, польський, Південній і Карпатській, а український — в Стрілецькій. Також сторони зійшлися, що буст передують Росії на 20 років на умовах оренди. Щодо взаєморозуміння, то президент України вимагав 424,7 млн. доларів США, а Росія запропонувала на 72 млн. доларів. Однак можна не присутити, що остаточну цифру слід шукати в Києві документи, взагалі вважає підписати.

кати в цьому проміжку. «Я сумую покірні акти витрати української сторони», — заявив Павло Лазаренко...

Нині договорно-правова база України та Росії налічує понад 100 документів. Проте в насліді, і російські сторони вважають, що вони не відповідають рівню міждержавних відносин. Товарооборот між державами 1995 року становив 11,5 млрд. доларів, а торік він склався за 17 млрд. доларів. Загальний торговельно-економічний відносини такі різноманітні та масштабні, що розмови про взаємну пріоритетність у зовнішній економічній діяльності — не порожній звук. Проблема в тому, що часті-усто політики, садові закордонна на це, намагаючись звести співпрацю тільки до політичної інтеграції на зразок Росія — Білорусь.

Саме тому є загроза, що попри всі досягнення в Кієві домовленості та підписані документи нацим договорним відносинам така доріж як буде притаманна напруженість. Широкомасштабні договори не підписано, а в Москві вже поговорили про його модифікації. Але, як депутат Держдуми, колишній кандидат на пост президента Крісто Аман Тулеев вважає, що «в політичному плані Москва, підписавши договори, втратить в Україні підтримку великої групи потенційних прибічників об'єднання з Росією, більшість з яких уже сьогодні розглядають цей документ як зраду 1,7 млн. росіян, що мешають у Криму». Щодо Криму, то, як зазначив дослід Російського року, Держдума, які належать ратифікувати акти підписати в Києві документи, взагалі вважає підписати.

востері території Росії, а Севастополь — російським містом. Не зацікавлені російські законодавці і в розв'язанні проблеми поділу ЧО, вважаючи: навіщо ділити те, що з часом (коли Україна привидіється до ділянки Росії — Білорусь) все-одно стане єдиним.

Оже настрій та бажання виконавчої влади Росії майже не збігаються з настроями законодавчої. І хоч Президент та глава Ряду Росії усе-одно закликають українську сторону, що представляють офіційну позицію держави можуть тільки три особи: президент, прем'єр і міністр закордонних справ, але згідно з Конституцією РФ крапку на всіх підписаних ними документах, ставитимуть все-таки діючі.

А це означає, що Росія — напередодні внутрішньополітичної кризи, причиною якої знову буде Україна. Віки діляні на дві частини: російських політиків, законодавчих органів Росії доки-ва останні місяці (згідно з Основним Законом РФ наступні парламентські вибори повинні відбуватися 2000 року). Москва, Президент, прем'єр, який щодня повертає втрачений ним за час хвороби владу, знову спробує повторити вже пройдений сценарій з розпуском Думи, яка не волею підтримувати принципів істини. Президент? Це, звичайно, тільки пропозиція.

Нині, коли Борис Єльцин у Києві, українська сторона зіпнула з полегшенням: пісправу — це вже краще, ніж нічого. Врешті, що відбуватиметься потім у Москві — це вже проблема не нашої держави.

Наталія ФІЛІПЧУК.

У політиці гідан не мають  
значення. Але доходи там мешають...

Мексиканська актриса Бероніка Кастро, відома у нас за головною роллю у телесеріалі «Благі те плечуть», має намір податися у... політику. Про це вона повідомила недавно місцевим журналістам.

У минулому, між іншим, Бероніка анімала міжна-родні відносини і тому вважає себе професійним дипломатом. Однак, зробивши так заяву, Кастро уточнила, що заохочення на зміну роду занять лише в тому випадку, якщо глядачі втраплять до неї інтерес чи вона перестане відчувати себе природно перед камерою.

Проте так Кастро на телевізійному поприщі перебуває вже 30 років, і їй, за власним визнанням, доводиться все більше уявляти провідні акторські. Неодно-кратно актриса було зроблено пластичну операцію і прибавно зморщинок, які з'явилися під очима. А це ризик Кастро довелось зменшити об'єм грудей. «Мій зріст лише 1,56 метра, і через великі груди створювалося враження, що я дуже товста», — пояснила. Ма-бути, подумати про статуси їй довелось перед зйомками серіалу «Маленьке село, велике пекло». Неодно-кратно актриса було зроблено пластичну операцію і прибавно зморщинок, які з'явилися під очима. А це ризик Кастро довелось зменшити об'єм грудей. «Мій зріст лише 1,56 метра, і через великі груди створювалося враження, що я дуже товста», — пояснила. Ма-бути, подумати про статуси їй довелось перед зйомками серіалу «Маленьке село, велике пекло». Неодно-кратно актриса було зроблено пластичну операцію і прибавно зморщинок, які з'явилися під очима. А це ризик Кастро довелось зменшити об'єм грудей. «Мій зріст лише 1,56 метра, і через великі груди створювалося враження, що я дуже товста», — пояснила. Ма-бути, подумати про статуси їй довелось перед зйомками серіалу «Маленьке село, велике пекло».

До речі, цей новий серіал користуватиметься попитом не лише в Мексиці — права на його прокат купили чи збираються купити десятки країн світу. Оже зйомки в телесеріалі все так само приноситимуть Кастро великий дохід. А якщо так — може, не варто поспішати йти в політику?

Сергій НОВОЖІЛОВ,  
ІТАР-ТАКС

Оригінал Валдманіс  
допик-таки колегами

**У ЛАТВІЙСЬКОМУ парламенті, як і в українському, циркулює прісептати. До бібей, що в Україні, справа поки не доходить. Гарничч латвійських халонці заспокоюють іншими способами.**

Позафракційний депутат Гундарс Валдманіс має полюблене громадянство, він приїхав з Канади після протозонних незалежності Латвії. Валдманіс — великий оригінал. То приїде до Сейму в шортат, то виступить з ініціативою створити серед депутатів громадську організацію, засновану на принципах життя давніх латвійців. Він випадков, коли, стоїти на трибуні Сейму, він забув, яку обговорю-

ють тему, і говорив про шорт своє, найбільше...

Терпів народних обранців урвався, коли він публічно назвав Ряду спіл-ростітніми фракціями, що зформували уряд, «Бандою злощасливих». Ні, пан Валдманіс не били, не викликали поліцію. Прото-колом засідання, тогочасним неспокійного депутата позбавили права брати участь у шести пленарних засіданнях Сейму. Опишимося, що в справі, норковий під-протест відвів душу на прес-конференції. На запитання, що він робитиме під час примусово відсутності, відповів: «Післяматив в газети про підлоту, яка тут коїться, про хабарі!». Нар-од з інтересом очікує «новин від Валдманіса».

Володимир СТРОЙ.

Рига.

## За ким звиртати час: за Москвою чи Брюсселем?



Сьогодні — надзвичайний день. І не тому, що до Києва вибувраз на-решті російський Президент. Тоніше, не лише тому. Так зійшлося, що цього самого дня в Лісабоні міністр закордонних справ Геннадій Удовенко та держсекретар США Маллен Облрайт мають остаточно узгодити текст доку-менту «Україна-НАТО».

Ситуація справді оригінальна. У-являть: у ті самі години, коли Борис Єль-цин намагатиметься переконати Укра-їну прийняти «підтягування до НА-ТО», Геннадій Удовенко буде те саме «підтягування» обговорювати з одио-боку — простий їй обставин, з ін-шого — законодавчий, алже який не криза в українсько-російських відно-синах, тоді б їй угода з НАТО України, мож-ливо, б не потрібна.

Позиції України щодо розширення НАТО відомі: Київ вважає альянс «со-юзом демократичних держав», він не вва-жає в розширенні НАТО загрози,

але виступає проти розміщення ядер-ної зброї на території країни — нових її членів. Щодо можливого істоту... Це-наслідок від того, заявив несподівано Президент України Леонід Кучма, чи буде Росія демократичною, правовою державою, чи такою, що підштовху-ватиме країни шукати військовий захист.

Україна, зазначає Кучма, хоче виб-рати 6 перший варіант.

А Борис Єльцин у невеличкому ін-терв'ю агентству «Франс-прес» висло-вно сподівається, що «у шортікруму та відсутності ліній з країнами Балтії, Україною та іншими державами, які не прихвотують наміру стати членами НАТО». Росія властиво переконати їх, що не «не доцільно їм безпеки». Ну-ну, зорисе Михайловичу, спробуйте. Хоча щодо України, то не буде, ма-бути, нелепо. Поки що Київ схильний звиртати час за Брюсселем.

Анатолій

МАРЦИНОВСЬКИЙ.



## Авіалінії України

### ДЕРЖАВНА АВІАКОМПАНІЯ

**Шановні пані та панове!**  
Тільки наша авіакомпанія надає Вам можливість подорожувати з Києва та Львова на прямих регулярних рейсах до США та Канади



Літаки з нашим квитком через Нью-Йорк приймають до: Атланти, Бостону, Ванкувера, Вашингтона.

Далласу  
Кітленд  
Майами  
Лос-Анджелесу  
Орландо  
Оттаві  
Пітсбургу  
Сан-Франциско  
Сіетлу  
Фініксу  
Філадельфії

Чикаго

**Відкрийте Новий Світ з нами не витрачаючи зайвого часу та коштів!**

## На всіх рейсах:

- сезонні знижки
- зручні стійки
- бізнес-кла
- зручний розклад
- річна мова та щирість сервісу

Звертайтесь:

м. Київ, пр-т Перемоги, 14  
тел.: (044) 216-70-40, 221-83-00  
м. Львів, бульв. Григоренка, 5  
тел.: (0322) 72-75-58, 69-20-08

Інформація зареєстрована 12.05.97 р. Державною комісією з цінової політики та фінансового ринку

## Інформація про четвертий випуск акцій відкритого акціонерного товариства «Страхова компанія «Берегиня»

### 1. Характеристика емітента

1.1. Назве: акціонерне страхове товариство відкритого типу «Страхова компанія «Берегиня».

1.2. Адреса: 253139, Україна, Київ, вул. Братиславська, 50.

1.3. Дата заснування: 20 січня 1995 р., реєстраційний № 22897640.

1.4. На момент прийняття рішення про випуск акцій проголошений статутний фонд становить 43000 (сорок три тисячі) гривень. Статутний фонд поділений на 430 (сто тридцять три) частини, з яких кожній частині присвоєно номінальну вартість 100 (сто) гривень кожна. Засновниками і акціонерами страхового товариства є юридичні особи.

1.5. Вищим органом управління страхового товариства є загальні збори акціонерів. Керівництво поточною діяльністю здійснює дирекція страхового товариства.

### 2. Предмет діяльності

2.1. Здійснення операцій на ринку страхових ризиків.

### 3. Дані про емісію

3.1. Рішення про четвертий випуск акцій прийняте загальними зборами засновників (протокол № 14 від 7 квітня 1997 р.).

3.2. Запланований рівень четвертої емісії 2300 простих іменних акцій за серією «Д» під номерами 0001 — 2300. Номінальна вартість однієї акції — 100 (сто) гривень кожна.

Термін передплати на акції встановлюється з 1 червня по 1 грудня 1997 р.

4.1. Розмір дивиденду за акціями визнається загальними зборами учасників товариства за підсумками чергового фінансового року.

### 5. Місце продажу акцій

5.1. Україна, 253139, Київ, вул. Братиславська, 50, тел.(044) 510-17-10, 510-84-12.

044/550 5164

Діагностичне значення, з'ясування причини, планування лікування



Безпечний  
Вибір  
Стандарту  
Фурнітури  
Зарубіжних  
Промислових  
Підприємств

Арбітражний суд Волинської області (263000, Луцьк, вул. Грушевського, 30) порушив справу про банкрутство малого приватного підприємства «Олеандр».

Юридична адреса: 264410, Ковель Волинської області, вул. Володимирська, 131а; розрахунковий рахунок 468925 у Промисловості Ковеля, МФО 303194, ідентифікаційний код 13356098.

П'ятенків К.М. та інші, які мають право в місячний термін з дня опублікування оголошення.

Антрацитівська державна адміністрація повідомляє, що арбітражний суд по Луганській області (Луганськ, площа Героя БОВ, 3-а) возбудив дела о признании банкротами:

1. 05/24-12/166, частное предприятие фирмы «Супра», Антрацит, ул. Петровского, 136-а/35, р/с 1468415 в АК АПБ «Украина».
2. 05/83-10/78-6, частное предприятие «Транссервис», Антрацит, ул. Школьная, 8/43, р/с 1468825 в АК АПБ «Украина».
3. 05/39—10/56-6, малое предприятие «Зеленое яблоко», Антрацит, ул. Петровского, 136-а, р/с 000468306, Антрацитское отделение ГИБ.

Претензии кредиторов и заявления санаторов принимаются в месячный срок со дня опубликования объявления.

Арбитражный суд Автономной Республики Крым по заявлению ГНА в Симферопольском районе возбудил дело о признании банкротами:

- 1072-6, малое предприятие «Молодежный досуг» (Симферопольский район, п. Молодежное, ул. Стригеля, 9; р/с 468351 в ЖДО АК АПБ «Украина», ОКПО 324281, ОКПО 13781201).
- 1073-6, фирмы «Надежда 96» (Симферопольский район, п. Молодежное, ул. Школьная, 6; р/с 5468615 в ЖДО АК АПБ «Украина», МФО 324281, ОКПО 22244484).

1074-6, малое государственное предприятие «Пioneer-1» (Симферопольский район, п. Поникское, ул. Октябрьская, 2; р/с 3468866 в ЖДО АК АПБ «Украина», МФО 324291, ОКПО 41384152).

Арбитражный суд Запорожской области 03.03.97 г. возбудил дело № 5/1-169 по заявлению ГНА в Шевченковском районе г. Запорожья о признании банкротом частного предприятия «Селент» (330068, Запорожье, ул. Бочарова, 14-А, кв. 44; р/с 4644559 в БК Приватбанка ЗРУ г. Запорожье, МФО 313399, ОКПО 2048989).

Кредиторам и возможным санаторам направлять заявления с инициативными требованиями к должнику в месячный срок с момента публикации объявления по адресу: 330001, Запорожье, ул. Шаумяна, 4, Арбитражный суд Запорожской области.

Арбитражный суд Запорожской области 03.03.97 г. возбудил дело № 5/1-168 по заявлению ГНА в Шевченковском районе г. Запорожья о признании банкротом общества с ограниченной ответственностью производственно-коммерческой фирмы «Азовсталь» (330039, Запорожье, ул. Солідарності, 104; р/с 467122 в Запорожской областной дирекции Укробанка, МФО 313010, ОКПО 13617966).

Кредиторам и возможным санаторам направлять заявления с инициативными требованиями к должнику в месячный срок с момента публикации объявления по адресу: 330001, Запорожье, ул. Шаумяна, 4, Арбитражный суд Запорожской области.

Реклама в газете «Голос України»  
Телефон 441-89-34. Факс 449-83-62.

Mercury Cadmium Titanium

VARTA

THE BATTERY EXPERTS

БАТАРЕЙКИ, ЛІХТАРІ, АКУМУЛЯТОРИ

ДІЛЕРИ В РЕГІОНАХ:

Львів: ТОВ «Світло», т.(0322) 21-16-50

Івано-Франківськ: «Зірка», т.(03622) 22-74-3

Ужгород: «Рівень», т.(03130) 1-22-27

Чернівці: ВКО «Добро», т.(03722) 3-01-05

Хмельницький: «Віктор», т.(0372) 47-79-18

Дніпропетровськ: НВФ «Гей», т.(052) 46-65-74

Запоріжжя: ТОВ «Еста», т.(0612) 32-34-31

Донецьк: НВТ «АМТ», т.(062) 35-28-83

Харків: ТОВ «Південь», т.(057) 28-21-45

Одеса: ТОВ Компанія «ВТ», т.(462) 25-21-56

Миколаїв: ТОВ «КЕШ», т.(0512) 21-50-74

Севастополь: «Місто», т.(0492) 23-87-68

Полтава: ДП «Світ», т.(0362) 28-45-24

Сімферополь: «Віктор», т.(0494) 28-33-31

Хмельницький: ТОВ «Тристан», т.(412) 37-00-15

Вінниця: ТОВ «Промінь», т.(0432) 46-05-18

«ЕЛПІ»

Ексклюзивний продавець

тел. (044) 417-28-22, 417-01-24

AA LR 6 1.5V Made in Germany

Арбитражный суд Днепропетровской области (320090, Днепропетровск, пр. Кирова, 1) возбудил дело № Б2-153 о банкротстве ООО фирмы «Ортектика» (320001, г. Днепропетровск, ул. Комсомольская, 65, р/с 2467259 в КБ «Приватбанк», МФО 305299, ОКПО 19312676).

Претензии кредиторов принимаются в течение месяца.

## НЕ ВІДКЛАДАЙТЕ НА ЗАВТРА! ВОНА ДОСЯГЛА УСПІХУ, ВИ ТЕЖ МОЖЕТЕ!

Я дуже люблю мандрівку, о туристичне агентство пропонує безліч різних маршрутів. Це настільки захоплює, що я вирішила провести наступні відпустку ась за кордоном. Рішення у мене не було таких планів, і в не збиралося вичасти взяти мурку. Зорю я знайшла онлайн! І навіть купила курси ЕШКО...

Звернувшись на це, що новизна з методом ЕШКО отримується на природному способі засвоєння знань. Більше 800000 чоловік у Європі успішно вчилися на наших курсах. Ви можете навчатися в тому темі, який Вам подобається і вільно дозволити. Лише 15 тижнів щоденних занять дозволять Вам досягти прекрасних результатів. До Ваших послуг особисті викладачі, котрі керуватимуть домашню роботу, дасть потрібну відповідь на питання за матеріалом курсу. Для більшої ефективності навчання Ви будете одержувати кошти з записом іменами і додатково безкоштовно — тести, інформаційні журнали, а також «Кур'єр ЕШКО».

Якщо у Вас виникли сумніви, зверніться до інформаційного служби ЕШКО. Ми раді будемо відповісти на всі Ваші питання з 9:30 до 17:00 з понеділка до п'ятниці.

До місячної карточки навчання входить вартість аудіокасет і посилки «Кур'єр». Експерт проводить і навіть на вості роз'яснює Школи в національній валюті за курсом Національного банку України на момент встановлення курсу.

Щоб одержати БЕЗКОШТОВНО пробний урок обраного Вами курсу, заповніть купон і вишліть на адресу:

310022, Харків, а/с 248 ЕШКО

НАЗВА КУРСУ

Англійська для початківців

47,5

16 тиж.

Англійська для середнього рівня

57,5

16 тиж.

Англійська для вищого рівня

57,5

16 тиж.

Англійська для дітей (9-14 років)

57,5

9 тиж.

Англійська для дітей 16 років

57,5

9 тиж.

Іспанська для початківців

47,5

16 тиж.

Іспанська для середнього рівня

57,5

16 тиж.

Іспанська для вищого рівня

57,5

16 тиж.

Іспанська для початківців нових

47,5

16 тиж.

Іспанська для початківців нових

47,5

16 тиж.

ЕВРОПЕЙСЬКА ШКОЛА КОРЕСПОНДЕНТСЬКОЇ ОСВІТИ

НАЙКРАЩА НАЙКРАЩА НАЙКРАЩА

КУПОН НА БЕЗКОШТОВНИЙ ПРОБНИЙ УРОК

Викладати курсу

Ім'я

Вік (роки)

Адреса

Вулиця, № будинку і квартира

М.п., підпис

# Магія оксамитового тембру

**ЩО МОЖНА** сказати про **Людмила Давимука**, яка спочатку навчалася в музичній школі, потім отримала технічну освіту, згодом аспірує до консерваторії на вокальний факультет, блискуче його закінчує, проходить стажування при аспірантурі, аразішній статус аспірантки кафедри теорії музики та лише дисертацію? Це — показники.

Людмила Давимука дівчі була життєвий старпій. Перший — «інженерний», на її думку, був не дуже вдалий. Але називає багато чого — ставити перед собою конкретну мету й прагнути будь-що її досягти. Зрештою, цілеспрямованості Людмили можна лише позавидувати.

В її чудовій вачі поєдналися риси фізика та лірика. Живочність і витривалість, ніжність і пристрастність, енергія й сила духу поряк з артистичністю і чарівністю актриси — це лише кілька штрихів до портрету співачки.

Другим життєвим стартом Л. Давимуки стало її рішення присвятити себе сцені. Київська державна консерваторія, клас професора Є. Чвалар, згодом — аспірантура в класі професора М. Кондратюка й ще одна — на історичній кафедрі під керівництвом професора М. Черканиної.

## Портрет



Чи багатомовним є Л. Давимука? Це під час навчання в консерваторії дозволяли найвідоміші зали Німеччини, Франції, Іспанії, Польщі, Македонії, Греції, Італії? Звісно, ні.

Протягом перших восьми років своєї творчої діяльності співачка взяла участь у восьми конкурсах. Вона стала переможницею II Українського конкурсу камерних колективів та виконавицею (Київ, 1987), отримала другу премію II Міжнародного конкурсу оперних співаків імені Крушельницької (Львів, 1994) та премію Міжнародного конкурсу «Ібза Гран-прі пам'яті Д-ж. Нанолі» (Рагуза, Італія, 1995). Були також дипломи й

сертифікати змагань вокалістів імені Глінки.

Того наповненого сильного звучання приємного оксамитового тембру, рідкий в усіх регістрах діапазон, майже контрольоване забарвлення з контрапунктними елементами для солістів виконувати твори ораторіального жанру та прикрашати концертні виступи Національної хорової капели «Думка», капели «Трембіта», Державного духового оркестру, заслуженого Симфонічного оркестру Національного радіокомпанії України. Нині Л. Давимука — солістка Державної хорової капели імені Реувімова під керівництвом народного артиста України Б. Антківа.

А солна програма в Малому залі Національного філармонічного театру — це самостійна робота Людмили. В організації вечора взяли участь Фонд сприяння розвитку мистецтва України, Національна музична академія, Валерійський товариство, а також Міністром та Академією державного управління при Президенті України.

Попереду ще багато концертів. Л. Давимука готує велику програму за участю Симфонічного оркестру Національного радіокомпанії України під керівництвом В. Сіренка. У наступному сезоні її полюбуть кияни та гості столиці.

Вікторія МУРАТОВА, музикологинець.

## Про те, що було і буде

### «Брати Бляку» як Евєрест українського року

В Івано-Франківську відбувся концерт гурту «Брати Бляку», присвячений п'ятиріччю його творчості. Колектив — лауреат численних фестивалів, володар гран-прі «Червоної руги».

«Брати Бляку» пафосно називають невідомою прескою вершиною на рівнині «живого» вітчизняного року.

Цього разу хлопці представили свої країні композиції — «Авентік лайф», «Оіан», «Інтерлейд», а також нові твори. Літер гурту, композитор М. Левинський й його команда акторів довели, що вони — в чудовій сінтезі форми. Окрім того перебувають у постійному пошуку інтонацій і тем.

### Латвія скуштувала подільських «твіквіс»

На 7-му Міжнародному фестивалі «Море світу-97», що проходило в Ризі, Кубок Архива Райна доставив сатиричному дуетові з Хмельницького «Солодка парочка». Наталія Палиничка та Володимир Павловський схилили на свій бік авторитетне журі власною версією «Державного чоловіка» за Бернардом Шоу.

(Л. Імф.)

### Натягнуть струни та заспівають

На початку червня в селі Сокиринці Чернівецької області відбувся 3-й Всеукраїнський фестиваль кобзарського мистецтва «Версасе світо-97».

У ході підготовки до нього пройшли виступи колективів та окремих виконавців у Національній філармонії, тематичні концерти в Кобзарський світлиці України.

## Три дебютанти

### і двоє досвідчених

Сьогодні увечері на малій сцені столичного ТЮГу відбувся прем'єра п'єси аргентинця Карлоса Гартеса «Старі трати» в постановці щопрохідного випускника Київського театрального інституту Юрія Сичова.

Сичов, як бачимо, — дебютант, Горостіс — теж, оскільки його п'єси у нас ще не ставили. Та й художники вистави Володимир Медведь та нове ім'я на київській сцені. А от трактувати цій виставі не новачки, а відомі тютівські актори Юрій Сомосов та Юрій Борясьонко. Ім доведеться ширити в стіжку легкої іронії, тонких плекітків і несподіваних розв'язок, а все заради того, щоб довести: в цьому світі нема нічого істиннішого, окрім старої драбунки...

Ірина ГЕРАСИМОВА.

## ПОГОДА НА ВИХІДНІ

В Україні літні, похолодні грози. Врань переважно пізньо-холодні, 5—10 метрів за секунду. Температура вдень 14—19, вночі 5—10 градусів тепла. Лише на північ та сході львів 17—22, вночі 8—13.

На Київщині часом львів, похолодні грози. Денна температура спокійно 14—19 градусів тепла, нічна — 5—10.

Український гідрометцентр.

## Астрологічний прогноз

на 2 — 8 червня

Тиждень сприятливий для нових знайомств, причому ті, що відбуваються в другій його половині, мають більше шансів на продовження. Після молодика, що вийшов на четвер, 5 червня, життям ліпше змінити ім'я на менш неадекватне. Більше жіночності, а також уваги до того, чим ви готуєте свого чоловіка і чим задовольняти він ним.

Овен (21.03 — 20.04). Книжки, які вам слід дочитати, не відкладайте на кінець тижня. З другої його половини можливий інтелектуальний прорив. Не лігуйте розкутих розумом. Шляхом можливо, що у вихідні ваш настрій не буде радісним.

Тілень (21.04 — 20.05). Увесь тиждень обіймайте нам море задоволення, коли ви не будете замикатися в собі. Знайдіть своїх одиноківських, однокласників, приятелів по дитинству.

Близнята (21.05 — 21.06). З другої половини тижня всі козирі у ваших руках: розпочинайте та вигравайте. Особливо це стосується тих, хто вже відсвяткував свій день народження.

Рак (22.06 — 21.07). Вам не властива ініціатива. Тому старайтеся не бути більш ініціативним, ніж ви. Протягом тижня не зловживайте ілюзіями.

Лев (22.07 — 22.08). Початок тижня здаватиметься вам незвичайно важким, особливо, якщо ви посперите з друзями. Але коли до вас і навідатиметься вихід, то несподівано. З середи ваші справи підуть чудово.

Діва (23.08 — 22.09). Із новим знайомим буде суворість. Жодної фамилярності, ви — людина серйозна. Багато що важко пережитиме молодий місяць. Тому основні навіганти планують на поведінку і ввічливість.

Терези (23.09 — 22.10). Кількість нових знайомств цього тижня може досягти астрономічних шифрів. Сподіваємося, будуть і пожежними діями. Під час уїк-енду поспішайте до погради батьків, бо вони теж леді розуміють в житті.

Скорпіон (23.10 — 22.11). Тиждень розпочинається вкрай тепло. Однак до якої кінця ваш настрій попливеш. Ваша ладна натура, яка жадає турботи, опереться й ігнорувати похолод.

Стрілець (23.11 — 21.12). Навстав дуже підходящий момент для вступу в шлюб. Віддайте ініціативу партнерові. Не дуже сприятливі дні, пов'язані з молодком, — 4 і 5 червня.

Козеріг (22.12 — 20.01). Розберіть для себе по кісточках нових знайомих. Нині сприятливий час для прийняття на роботу нових працівників. Хороший настрій, який обіймає нам зірки, намагається зберегти до кінця тижня.

Водолій (21.01 — 19.02). Труднощі почитують у вас з понеділка, але нехай вас це не бентежить.

У будь-якому разі ви приєднатиш загальну увагу. Тому не зайве зайнятися своєю зовнішністю, щоб почуватися впевнено, коли телебачення приїде вас запитати.

Рибі (20.02 — 20.03). Коли пішла робота вам приємніше залитишся вдома наслідати з книжкою, не варто шукати пригоди в іншому місці. Найсприятливіший час для вас — уїк-енд, тож чекайте розваг вам доведеться довше, ніж представникам інших знаків.

## Афіша вихідних днів

### ● Київ

Національна опера: субота — опера «Мадма Баттерфляй» Д.ж. Пуччіні.

Театр драми та комедій: субота — романтична легенда «Непереможний мей «Гайна» Т. Габбе (о 12 годинах); «Комедія про чарівність тітка Н. Максіма».

Театр «Колесо»: субота, неділя — жарт «Шантрапа» П. Саканського.

Початок вистав о 19 годинах.

### ● Одеса

Академічний театр опери та балету: субота — фрагменти з балетів «Лебедина озеро» П. Чайковського та «Дон Кіхот» Л. Мінкуса (о 18 годинах); неділя — звітний концерт хореографічної школи (о 12 годинах), фрагменти з балетів «Лебедина озеро» і «Спляча красуня» П. Чайковського (о 18 годинах).

Театр музичної комедії імені М. Водногого: субота, неділя (відповідно о 20 та 18 годинах) — гастроль театру «Ленком» (Москва). П'єса «Чесне фото» О. Галіна за участю О. Калітніна та М. Караченцова.

О За змісту та достовірності інформації у рекламних публікаціях відповідальність несе рекламодатель. О Редакція не несе відповідальності за зміст публікацій. О За точність вивчення фактів відповідальність несе автор.

Газета виходить 5 разів на тиждень (крім неділі й понеділка) українською і російськими мовами. Індекс 46955. Тираж 208663. Комітет друку видавництва «Горіс Україна». 252047, Київ-47, промисловий Перегород, 50 Т 2 3 4 5 6 7 8 9 Ф-Х. Бух. 8311073.

## ГОЛОС УКРАЇНИ

Засновник — Верховна Рада України.

252019, м. Київ-19, вул. М. Грушевського, 5. Газета виходить з 1 січня 1991 року.

Головний редактор С. ПРАВДЕНКО.

Редактори: О. БІЛИК (заст. головного редактора), Л. БРОВЧЕНКО (заст. головного редактора), А. ГОРЛОВ (перший заст. головного редактора), В. ЖЕХЕРА, В. КРАСНОДЕМСКИЙ, С. ПИСАРЕНКО, А. СОЛОНСКИЙ, В. СУДДА (заст. головного редактора).

Адреса редакції: 252047, Київ-47, вул. Нестерова, 4.

Телефони: для дозвонів — 441-88-23; для факсів — 224-71-54; для реклами — 441-89-34, 441-87-44. О Рукониси не повертаємо. О Платити за читанням — тільки на сторінках газети.

Свідчення про рестрацію періодичного друкованого видання — КВ № 1 від 26.05.1994 р.